

## Bir sözlü çevirmen hizmetinden yararlanabilir miyim?

Size bir sözlü çevirmen sağlanabilir. Bizi aradığınızda, konuştuğunuz dilde bir sözlü çevirmen istediğinizi bildirin. Victoria Legal Aid ile bir randevunuzun bulunması durumunda, sizin için bir sözlü çevirmen sağlamamızı isteyin.

Ayrıca, Yazılı ve Sözlü Çevirmenlik Hizmeti'ni de (Translating and Interpreting Service) 131 450 numaralı telefondan arayarak, sizi Victoria Legal Aid'e bağlamalarını isteyebilirsiniz.

## Hizmetlerimiz konusunda

Suç, aile birliğinin dağılımı, aile içi şiddet, nafaka, göç, sosyal sigorta, akıl ve ruh sağlığı, ayrımcılık, vasilik, velilik ve yönetim, kiracılık, borç ve trafik suçları ile ilgili yasal sorunlarda size yardımcı olabiliriz.

Ücretsiz yasal hizmetlerimizin kapsamı aşağıda açıklanmaktadır:

- telefonla bilgilendirme
- seminerler ve atölye çalışmaları
- mahkemelerde ve tribunal'larda (bir tür mahkeme) ya da randevuyla tavsiye sağlama.

## Başka kimler yardımcı olabilir?

Konut, yiyecek, giyim ve danışmanlık konularında size yardımcı olabilecek başka hizmetler bulunmaktadır.

### Australian Red Cross

Asylum Seekers Assistance Scheme  
(Sığınmak İsteyenlere Yardım Projesi)  
Tel: 8327 7883

Web: [www.redcross.org.au](http://www.redcross.org.au)

### Asylum Seeker Project

(Sığınmak İsteyenlere Yardım Projesi) – Hotham Mission  
Tel: 9326 8343

Web: [www.hothammission.org.au](http://www.hothammission.org.au)

### Asylum Seeker Resource Centre

(Sığınmak İsteyenler Kaynak Merkezi)  
Tel: 9326 6066

Web: [www.asrc.org.au](http://www.asrc.org.au)

## Yasal Bilgi Hizmetimiz (Our Legal Information Service)

Pazartesi'den Cuma'ya kadar, saat 8:45 ile 17:15 arası açık bulunmaktadır. Telefon: 9269 0120 ya da kent dışı aramalar için: 1800 677 402



Yasa ile ilgili ücretsiz bilgi ve size nasıl yardımcı olabileceğimizi öğrenmek için bizimle ilişki kurun. İngilizce ya da diğer dillerde bir kimseyle görüşebilirsiniz.

## Ofislerimiz

Pazartesi'den Cuma'ya kadar, saat 8:45 ile 17:15 arası açık bulunmaktadır.

Bairnsdale	5153 1975
Ballarat	5329 6222
Bendigo	5448 2333
	Ücretsiz 1800 254 500
Broadmeadows	9302 8777
Dandenong	9767 7111
Frankston	9784 5222
Geelong	5226 5666
	Ücretsiz 1800 196 200
Horsham	5381 6000
	Ücretsiz 1800 177 638
Melbourne	9269 0120
Morwell	5134 8055
Preston	9416 6444
Ringwood	9259 5444
Shepparton	5823 6200
Sunshine	9300 5333
Warrnambool	5559 7222

Tüm ofislerimizde özürlü kişilerin erişimi sağlanmış bulunmaktadır.

## Topluma açık yasal kütüphanemiz

Pazartesi'den Cuma'ya kadar, saat 9:00 ile 17:00 arası açık bulunmaktadır. 350 Queen Street, Melbourne

## Websitemiz

[www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au)

Turkish

# Sığınmacılar ve koruma vizeleri Refugees and protection visas

Victoria Yasal Yardım Kuruluşu  
Victoria Legal Aid



## Sığınmacılar ve koruma vizeleri

### Refugees and protection visas

Victoria Legal Aid

#### Victoria Legal Aid sığınmacılara nasıl yardımcı olabilir?

Victoria Legal Aid avukatları, Avustralya'ya vizeli ya da vizesiz gelmiş bulunan ve sığınmacı olabilecek kişilere yardımcı olabilirler.

Sığınma ve göç yasası uzmanlık alanımız içinde bulunmaktadır ve bir vize için başvuruda bulunmanıza yardımcı olabiliriz.

#### Ben bir sığınmacı mıyım?

İrkiniz, dininiz, milliyetiniz, politik görüşünüz ya da belirli bir sosyal gruba üyeliğiniz nedeniyle ülkenizde zulüm görmekte olmanız durumunda, sığınmacı olabilirsiniz.

#### Koruma vizesi nedir?

Sığınmacı olarak Avustralya'da kalabilmeniz için, bir koruma vizesi almanız gerekir. Başka vizeler için de hak sahibi olabilirsiniz. Bu konuda, olabilecek en kısa süre içinde yasal tavsiye almanız gerekli bulunmaktadır.

#### Koruma vizesini nasıl alabilirim?

Koruma vizesine başvuruda bulunmak için bir başvuru formu doldurmanız ve ülkenize geri dönememiş nedenlerinizi bu formda açıklammanız gerekir.

Sizinle birlikte bulunan aile üyeleri de genellikle sizin başvurunuza katılır.

Başvuru harcı 30.00 Dolardır.

Başvurunuzu inceleyecek olan Avustralya hükümetine ait bakanlık, Department of Immigration and Citizenship Bakanlığı'dır (Göç ve Vatandaşlık Bakanlığı).

Victoria Legal Aid avukatlarından biri, başvurunuz konusunda size yardımcı olabilir.

**Başvurunuzu ve çalışma izninizi etkileyebilecek sıkı süre sınırları bulunması nedeniyle, hemen şimdi yasal tavsiye alın.**

#### Buraya vizesiz gelmiş olmam durumunda ne olur?

Buraya seyahat belgeleri olmadan ya da sahte belgelerle gelmiş olmanız durumunda, derhal yasal tavsiye alın. Gözaltına alınma riski içinde bulunmaktasınız.

#### Avustralya'da çalışabilir miyim?

Belki. Genellikle, buraya girişinizi izleyen 45 gün içinde bir koruma vizesi için başvuruda bulunmanız gerekir. Çalışıp çalışamayacağınız konusunda yasal tavsiye alın. İzinsiz olarak çalışmanız durumunda gözaltına alınabilirsiniz.

**Gözaltına alınma, geçici koruma vizeleri ve çalışma izni ile ilgili yasalar değişebilir. Durumunuzla ilgili yasal tavsiye alın.**

#### Victoria Legal Aid size nasıl yardımcı olabilir?

Aşağıda belirtilen konularda, ücretsiz yasal tavsiye toplantıları düzenlemekteyiz:

- sığınma yasası ve
- bazı göç konuları.

Yasal tavsiye, aşağıda belirtilen konuları içerebilir:

- bir koruma vizesine başvuru ya da bir kararla ilgili itirazda bulunma hususunda size yardımcı olma
- telefonla aramalar
- mektup yazmalar.

**Randevu almak için 9269 0416 numaralı telefonu arayabilirsiniz.**

Victoria Legal Aid, daha fazla yasal yardım sağlayabilir. Bu yardım, durumunuza ve mali ayrıntılarınıza bağlı bulunmaktadır.

#### Victoria Legal Aid size nasıl yardımcı olabilir?

Size en iyi şekilde tavsiye sağlayabilmemiz için, aşağıda belirtilen belgelerin yanınızda bulunmasını sağlayın:

- pasaportunuz (bulunması durumunda)
- ana vatanınızla ilgili tüm belgeler.

Başvurunuzla katmak istediğiniz aile üyelerinizin bulunması durumunda, o kişilerin de gelmesi gerekir. Bu kişilerin de belge ve ayrıntılarının yanınızda bulunmasını sağlayın.

Ayrıca, Sığınmacı Göçü Yasal Merkezi (Refugee Immigration Legal Centre) tarafından da yasal tavsiye alabilirsiniz. Bunun için, 9483 1140 numaralı telefonu arayın ya da [www.rilc.org.au](http://www.rilc.org.au) adresli websitesini ziyaret edin.

#### Gizlilik

Yasada aksi öngörülmedikçe, bize vereceğiniz her bilgi gizlilik içinde ele alınacaktır. Bize anlattıklarınız ve yasal tavsiyemiz gizli tutulacaktır.